

LIKE US ON



@jcamincofficial

@jcam.inc.org



OUTLOOK (日本語翻訳版)

展望

JAPANESE CULTURAL ASSOCIATION OF MANITOBA INC.

www.jcamwpg.ca

2020 年 秋/冬号



前庭の雪景色

Japanese Cultural Association of Manitoba
180 McPhillips Street

2020年4月の新型コロナ特別版以来の「展望 (OUT LOOK)」です。そして新しい理事が選出されてからの最初の発行でもあります。今年は試練の年でしたが、センターは必要に応じて皆さんのお役に立てるようサービスを提供している事をお知らせするとともに、どんなニュースがあったのか皆さんと共有したいと思いました。またいくつかのお知らせは、皆さんの心をホッとさせ、多かれ少なかれ通常に戻った時の準備となるかも知れないと思いました。1年の中でも良いこの時期。そして私たちは知っています、2021年はきっと良い年になると。



JCAM 会長報告

マニトバ日本文化協会の会員の皆さん、こんにちは。2020-2022年度の会長に選出いただき誠に光栄に存じます。ケリー海田と申します。日系カナダ人3世です。私はウィニペグで生まれ育ち、家族全員が JCAM とマニトバ仏教会に積極的に関わってきました。私は現在マニトバ大学医学部の教授であり、COVID-19 での困難な時期にもかかわらず、まだ働いています。私はリサ海田（旧姓ヨシマツ）と結婚して、3人の若く素晴らしい息子がおります。ブレンナンは医学部の4年目を終了、リードは医学部の2年目を終え、ニコラスは環境科学の分野で大学での勉強を始めました。リサと私は、JCAM のほぼすべてのイベントや活動に参加することに非常に積極的に取り組んできました。リサは1期の理事を務め、私は2期目から活動しています。ケン寺村前会長のことをまだ申し上げていなくて失礼しました。彼は模範的な方法で JCAM にご尽力いただき、私の仕事をとてもやりやすくしてくださいました。

2020年3月にセンターですべてのイベントや活動が中止され、ほぼ完全に閉鎖されて以来、2020年は非常に興味深い年となりました。あの素晴らしいランチ、文化イベント、プログラムなど、多くの方が JCAM で行って欲しいと思っているイベントができませんでした。また日本の文化、音楽、ダンス、食べ物など皆さんが集い、1年のハイライトであるフォークロマもキャンセルしなければならませんでした。毎年恒例のガラディナーもキャンセルされました。これは、1年のメインイベントであり「優れたコミュニティサービス賞」を祝って授与するイベントです。

困難な時期ですが、センターは安全な方法で少しずつ以前のように、ゆっくりと通常に戻っていきます。私たちは「弁当 Bento」と「ラーメン Ramen」のイベントの成功をみてきました。日本語学校は、すべての人の安全を守るために非常に多くの変更を加えながら新しい形で始めました。私たちは COVID-19 救援基金で成功を収めており、困難な時期のストレスを軽減している寛大な寄付者全員に感謝しなければなりません。スポンサーシップの増加により、多くの新しいスポンサーがつくことを確認しており、スポンサーの一人ひとりとのパートナーシップがさらに今後も成功してほしいと思います。

2020年には、壁画「マニトバの日本人」と「コミュニティの神輿」という2つの重要な新しいアイテムを JCAM は購入・入手しました。壁画は、マニトバの日本人の物語と、JCAM の過去、現在、未来の歴史を物語っています。神輿は JCAM の中心的存在であり、神輿のパレードから始まるすべての祭りイベントをおこなうときに、コミュニティをまとめるのに役立ってくれます。

来年を楽しみにしながら、JCAM の多くの長所、短所、機会を振り返りたいと思います。私は、JCAM をすべての人にとってとても居心地の良い環境にし、会員がその一部であることを誇りに思う場所あり、そしてさらに重要なこととして、あなたが参加したいと思うホームにしたいと思っています。JCAM を第二の故郷とし、誇りに思う場所として私たち全員が思うことができるように、あなたがマニトバにおいて、設立時の家族であろうとニューカマーであろうと、マニトバのすべての日本人の結束を見たいです。私は、理事会が下した決定が会員全体の最善の利益となることを保証し、会員の協議なしに主要な決定が行われないことを約束したいと思います。私たちは成長し繁栄する必要があります。

最後に、次期会長として、私のドアは常にかいており、私の耳はあなたやあなたの家族からの提案や懸念に耳を傾けることを忘れないでください。

「団結は強みです…チームワークとコラボレーションがあれば、素晴らしいことが達成できます。」マティステパネク

ケリー海田

JCAM 理事会 2020-22

会長：ケリー海田、会計：レス小島、副会長：デブラ竹内、書記：安達裕陽土

前会長：ケン寺村、理事：カミングみゆき、服部タカ、ニコラス・マツノ、アート三木、ロバート・オカベ、パメラ・オカノ、竹内さとし、グラント・ヴォークス、仏教会 連絡：ヘンリー海田

JCAM 2020-22 理事の紹介

10月18日（日）の年次総会で、以下の方々がマニトバ日本文化協会の2020-2022 理事会に選出されました。安全な距離を置くために Zoom を使用して話し合いました。

理事の方々



会長 - Dr. ケリー 海田

現在、ケリー海田氏はこれまでの26年間、HSCとマニトバ大学で肝疾患患者のケアを専門とする医学の教授であります。彼は医学教育、医学研究および管理に積極的に関わっています。彼はここ数年 JCAM の理事を務めており、この経験は非常にやりがいのあるものであり、彼自身が日本の遺産について多くを学んでいると気づきました。フォークロラマ、盆踊り、お正月、七五三、ウェブデザイン、ソーシャルメディア、丼物やラーメンのランチ、お弁当の販売などさまざまな分野で活躍しています。ケリー海田氏の幅広い能力と活躍は、JCAM 理事会に新しい視点をもたらし、会員の皆さんに有益なものとなっています。



副会長 - デブラ 竹内

デブラ 竹内氏は2017年から JCAM 理事会のメンバーであり、副会長兼書記を務めています。彼女は、D'Arcy & Deacon LLP アソシエイト弁護士であり、家族法、遺言と不動産、不動産の分野での業務を行っています。マニトバ大学で文学士号と法学士号を取得しています。1999年から2007年まで、日本に住み英語を教え、日本語を学びました。コミュニティファンド、コミュニティイベント、フォークロラマ、ファイナンスなどの多くの JCAM 委員会にボランティアとして参加しています。



書記 - 安達 裕陽土

安達氏は、投資および保険、製品販売、監査技術者のファイナンシャルアドバイザーです。カナダに来て以来、さまざまな JCAM 委員会で活動し、お正月、七五三、盆踊りの代表を務め、世田谷代表团と COVID19 コミュニティ支援プログラムの調整をしました。彼は日本 PSP、日本語学校、さまざまなディナーのキッチンヘルプ、フォークロラマの大使、文化展示にボランティアとして参加しています。彼はマニトバの日本人に関する問題について総領事館と連絡を取り合っています。安達氏は、日本の文化、伝統、言語はすべてのニューカマー（一世）のアイデンティティにとって重要であり、すべての日系カナダ人と若い世代にこれらの伝統を奨励するため、日系カナダ人のアイデンティティの重要な要素であると考えています。彼は大学で学んだビジネスの知識そして家族から得た日本の文化や伝統的知識を理事会にもたらしてくれます。



会計 - レス小島

ウィニペグで生まれ育ったレス小島氏は、マニトバ仏教教会の日本語学校に通い、家族とともに地域社会と毎年のピクニックや日本のお祭りを楽しみながら育ちました。彼の両親は元のカルチャーセンターの建物と現在のセンターの建物の取得に積極的に動き、ニューカマーズクラブやスクールプログラムなどのプログラムの開始にも積極的でした。1980年代にブリティッシュコロンビア州に住み、救済運動に積極的に参加し、在住中はバンクーバー島日系カナダ人協会の会長を務めました。1989年から2016年まで海外に住み、最近では世界銀行の南アジア地域で財務管理のスペシャリストとして働いていました。2016年12月に退職してウィニペグに帰郷して以来、彼は JCAM の会計を務め、現在は NAJC の会計も務めています。

理事



カミング 幸^{みゆき} - カミング幸氏は現在公認会計士（CPA）として働いており、過去2年間 JCAM 理事を務めています。彼女は日本で生まれ、2000年からカナダに在住、結婚して3人の子供がいます。JCAM 日本語学校委員会および財務及びコミュニティ基金委員会の委員長です。子供のクリスマスパーティーの代表を務めるなど、多くの文化活動にボランティアとして参加しています。彼女にとって JCAM は、日本からの新しい人たちが集まり、情報を共有し、日本人のバックグラウンドを持つ人々と助け合い、子供たちを育てていく場所です。彼女の日本からの新しい人たちとの緊密な交流は、JCAM にとって大いに役立っています。彼女は会計の経験、日本の文化や習慣の知識、日本領事館との強い関係などの面で貢献し、また日本語学校と理事会の間の橋渡しをしてきています。



服部 タカ - 服部氏は簿記の担当です。彼の職歴は、経理、中小企業のオーナー/マネージャー、シェフです。彼は MB 剣道クラブのインストラクターであり、グループの会計もしています。2018 年から JCAM 財務委員会の委員を務め、Gala ディナー、お盆、みらい 311 など複数のイベントにボランティアとして参加されました。彼は、文化の変遷は人々の集まりでおこり、文化的アイデンティティはこれらの集まりでつくられると信じています。JCAM は日本の文化を共有したい人々の集いの場であるべきです。彼は、より多くの人々が JCAM に来ることを奨励し、取締役会とメンバーの間のより健全なコミュニケーションを促します。彼はユーザーグループの意見や問題を理事会で検討する準備も担当しています。



ニコラス・マツオ - ニコラス・マツオ氏は現在、マニトバ州政府の経済開発訓練副大臣の管理アシスタントです。彼はウィニペグ大学の政治学の学生であり、政治学学生協会の会長です。JCAM では、昨年はフォークロラマパビリオンのコーディネーターを務め、過去数年間は他の分野にも関わっていました。「Things Japanese Sale」と「盆踊り」フェスティバルにボランティアとしても参加しました。JCAM は常に彼の人生の中心であり、祖父母と一緒に若い世代としてさまざまなイベントに参加し、センターの活動への参加を促してきました。理事会に参加することで、彼は資金調達とイベント組織のスキルで貢献したいと考えています。政府と政治に関する知識で、中小企業とのつながりを通じて支援をお願いしたり、さまざまなイベントのスポンサーやパートナーシップを求めていきたいと考えています。



アート三木 - アート三木氏は、会長として国や地域の組織で指導的役割を果たしてきました。2012 年に MJCCA と MJCCC が合併した際は、JCAM の会長を務めました。日本パビリオンのコーディネーターとして、JCAM の活動に何度も積極的に参加し、資金調達キャンペーンを主導し、玄関ホールや改修のプロジェクトへの助成金を求めてきました。彼は日系カナダ人の歴史を保存することに情熱を注いでおり、歴史的出来事のデータベースの作成に取り組み、「マニトバの日本人」の壁画プロジェクトをすすめました。アート三木氏は、Asian Heritage Society of Manitoba、Canadian Race Relations Foundation、Landscapes of Injustice プロジェクト、および NAJC の BC Redress の主導に関わっています。彼にとって、JCAM とカルチャーセンターは、日系カナダ人コミュニティの将来の関連性を維持するために重要なものです。



ロバート・オカベ - ロバート・オカベ氏は現在、マニトバ州の認定技術者および技術者協会の事務局長兼登録官です。2015 年以前は、ウィニペグ市の公共事業部門の公共サービス業務の監督者を務め、31 年間勤務されました。彼はさまざまな立場で民間部門と公共部門の両方で働いており、多くのボランティア活動に携わってきました。彼は最初に MJCCA にボランティアとして参加し、フォークロラマ日本館のコーディネーターを選び、ボランティアを募集しました。彼はオリエント急行カーリングリーグに参加し、その幹部を務め、フォークロラマのボランティアをし、JCAM とマニトバ仏教寺院の会員です。彼は助成金の作成、特別なイベントの管理、地域社会への働きかけ、メディア関係、取締役会の管理など、管理およびビジネススキルの経験を理事会で活かしています。



パメラ・オカノ - パメラ・オカノ氏は現在、River East Transcona School Division の高校教師であり、2015-16 年にブラジルのフロリアノポリスで 1 年間教えていました。彼女は Manitoba Japanese Canadian Centre (MJCCC) で管理者として働き、1992 年に滋賀県で JET プログラムに 1 年間参加しました。長年、日の出太鼓の芸術監督兼パフォーマーであり、さまざまな太鼓プロジェクトに国際的に関わっていました。1997 年に MJCCC 理事会に最初に関わった組織にとって、彼女を知らない人はいません。日系コミュニティを彼女の故郷と思い、長年にわたって多くのイベントに参加した彼女にとって、JCAM は重要な大切なところです。彼女の現在の JCAM への関心は、日系カナダ人の歴史と文化をより広いマニトバコミュニティと喜び合い、分かち合いながら、変化する日系カナダ人コミュニティとその将来を構築することです。



竹内 さとし - 竹内氏は愛知県常滑市出身です。2007 年にカナダに移住しました。30 年近く鉄道業界でさまざまな役職に就いており、プレーリードッグ中央鉄道のボランティアでもあります。フォークロラマ、盆踊り等の多くの JCAM イベントのボランティアで彼を見かけた方もいると思います。JCAM は竹内氏にとって日系カナダ人コミュニティとの貴重なつながりの場になっています。



グラント・ヴォークス - グラント・ヴォークス氏は現在、マニトバ州の監査総局で勤務しており、政府プログラムのレビューを行っています。彼は 2013 年から理事会メンバーであり、現在は財務委員会の委員長を務めているほか、コミュニティおよび奨学金基金委員会やその他の委員会のメンバーも務めています。彼は AI Kon のコーディネーターで JCAM とつなぐ人であり、バーのコーディネーターであり、フォークロラマ、宴会、その他のイベントのボランティアです。彼の日本文化への関心は、ウィニペグの姉妹都市である世田谷区との学校交流プログラムに参加したときに始まりました。JCAM では彼は日本と日系カナダの文化について学び続けることができます。ウィニペグへのニューカマーを支援することによって、彼は日本への訪問中に受けたおもてなしに返礼することができます。日本の芸術に興味があり、浮世絵や鰹などの骨董品のコレクションを持っています。

JCAM コミュニティ基金

コミュニティ基金の目標は、マニトバ州の日系カナダ人コミュニティの改善に貢献する教育、文化、人権、その他の活動やプログラムを促進するプロジェクトに取り組む組織、グループ、個人を支援することです。JCAM コミュニティ基金委員会は、2021 年 3 月 31 日まで、基金の目標を達成するプロジェクトの非営利団体、グループ、または個人からの申請を受け付けています。

申請書は JCAM のウェブサイトまたはセンターから入手できます（オフィスに電子メールまたは電話で連絡してください）。

申請書の提出先：JCAM Community Fund Committee, 180 McPhillips Street, Winnipeg MB R3E2J9 または E メール m.jccc@shaw.ca
コミュニティ基金の申請の締め切りは 2021 年 3 月 31 日です。次の締め切りは 2021 年 9 月 30 日です。



ホライゾンクラブ がんばってます

ホライゾンクラブは今のところ定期的な水曜日のミーティングを停止していますが、6 月 17 日に夏のあつまりを行うために 6 月に 1 回のミーティングがありました。ポスターレディのレナ・タカツ（左）がポイント！ それはかなりの昼食会であり、伝統的な食べ物は素晴らしかったです（右）。



ヴァレリー・ホシザキ・ノルディンさんが、ナプキンが折り紙の実験にされたように見える理由を説明している間、幸子さんと大野さんは誰よりもランチを楽しんでいました。この特別なランチは今年のホライゾンクラブの最後の集まりでしたが、正式に安全な青信号となるのが待ち遠しいです。



No, really...
笑ってます！



まだ終わっていません...

COVIDと一緒に戦っている JCAM 会員

JCAM 会員の多くがこのパンデミックと戦う最前線にいます。私たちは彼らに敬意を表し続けます！ 最前線で働いている人は他のどの労働者よりもこの危険に近づいています。私たちはあなたの努力を誇りに思っています。日系カナダ人コミュニティの最前線で働いている人について知っている方々を以下に掲載します。(リストからもれている方がいらしたらすみません。) ありがとうございます。:

Health Care Workers

Pauline Arbez-Koga, Nurse, RWHA (pictured left)
Wendy Berke, admin, St.B
Brittney Berke, nurse, HSC
Dr. Sean Fainman, doctor, Portage General Hospital
Dr. Kelly Kaita, doctor, HSC
Lisa Kaita, nurse, HSC
Danae Kaita, RT, HSC
Lynda Koga, Respiratory Therapist, Children's Hospital
Todd Koga, Profusionist, St. Boniface
Jessica Mendres (Nagamori), Occupational Therapist, West Park Manor
Alex Miki, Microbiologist, ALS Environmental (which converted to COVID testing in April)
Michelle Oye, nurse, HSC
Mike Sangalang, Nurse, Misericordia Hospital
Cindy Voakes, RN - MICU, Health Science Centre Hospital
Matthew Zolinski, paramedic

Health Care Students

Brennan Kaita, medicine
Reid Kaita, medicine

Food Services

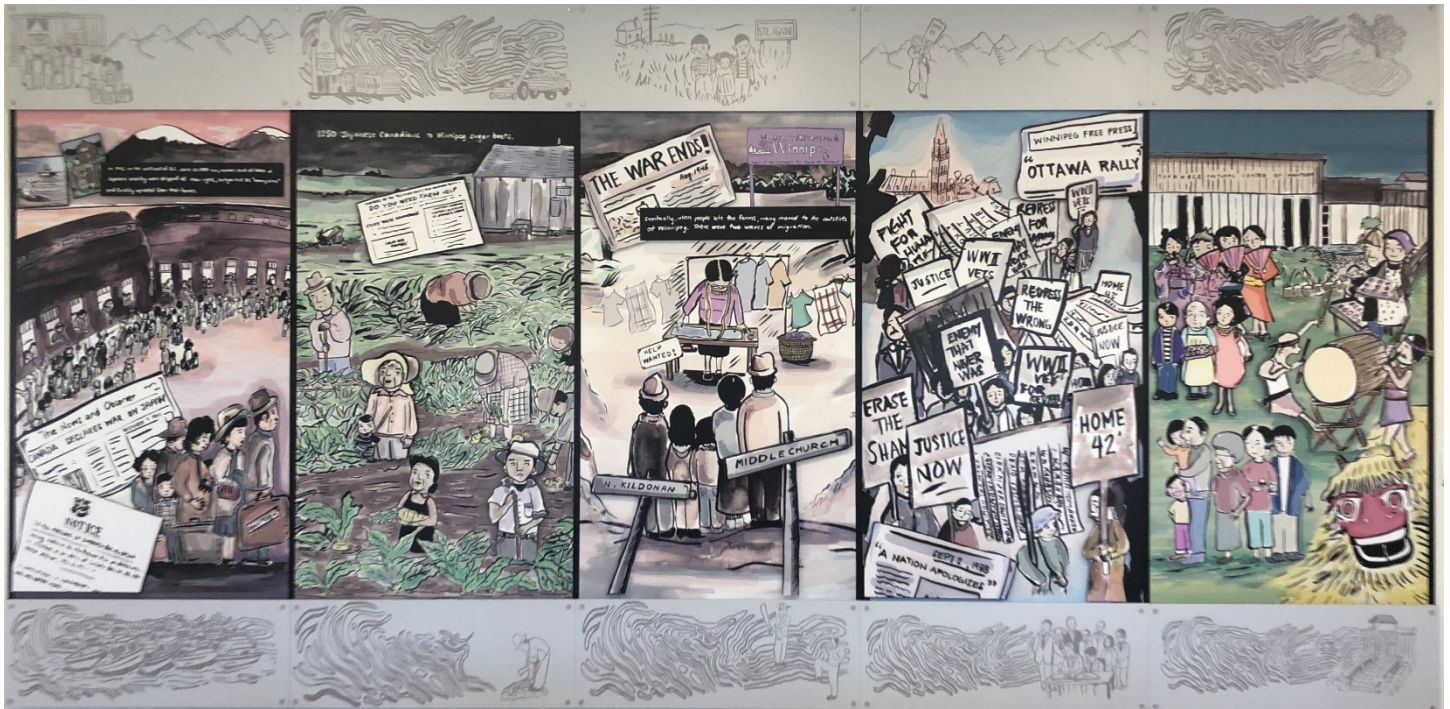
Tyler Berke, produce, Safeway
Cathie Teramura, Cashier, Sobeys
Brian Truong, Restaurant Owner, Kiyu Bistro

Support Services

Mike Mendres, Firefighter, Station 13
Chris Muller, Firearms Instructor, Winnipeg Police Services
Hasantha Sinnock, Policy Analyst, Western Economic Diversification Canada
Joy Letkemann, Mona Hiebert, Marlene Mori – Making masks

距離をとる
頻繁に手を洗う
できれば家にいる
必要な時だけ旅行する
家族や友人と安全に連絡を取り合う
予防接種を受けられる機会があったら受けてください。

歴史的壁画の公開 – アート三木



2020年9月30日、日本マニトバ文化協会（JCAM）は、COVIDの制限により、壁画「マニトバの日本人」をオンラインで正式に公開しました。アーティスト兼デザイナーのシンディ・モチヅキ氏、フランク・H・堀慈善基金のtrusteeであるドナ・ホリ氏とJCAM会長のケン寺村氏がプロジェクトについて語り、小林茂信在カルガリー日本国総領事がカルガリーから挨拶をされました。

5つの大きなパネルで構成された壁画は、1942年に日系カナダ人がマニトバのテンサイ農場に到着してウィニペグに再定住したことを表す、という歴史的内容の概要を説明しました。幅約3.6フィート、高さ8フィートの各パネルは、マニトバでの私たちの歴史の重要な部分を表しています。西海岸を離れ、テンサイ農場、農場からの移転。戦時補償の活動と補償の協定の署名、そして今日の活性化されたコミュニティ。JCAM理事の安達裕陽土が日本語訳を提供してくれました。数年前に日本から来た彼は、特に日系カナダ人のカルチャーセンターで、私たちのコミュニティの歴史に関する情報を見ることを期待していたと私にコメントしました。日本の伝統的な人形やその他の日本の工芸品がたくさん展示されていますが、来館者に日本人がウィニペグに定住した理由と方法を示すものは何もなかったと彼は言いました。彼は、来館者、特にニューカマーにマニトバとウィニペグでの日本人の歴史と定住に関心を持ってもらえたらと考えました。

歴史情報の欠如についての裕陽土のコメントは、私が過去の歴史と地域社会の発展を芸術的かつ魅力的な方法で表すプロジェクトに着手する動機となりました。センターのリニューアルを完了し、ドラマチックな展示に最適な大きな壁を備えた多目的エリアを開放しました。視覚的でカラフルな展示で私たちの過去を明らかにする方法として、大きな壁画のアイデアが思い浮かびました。壁画のコンセプトは、外部の資金源から完全に資金提供されることを理解した上で、JCAM理事会に提示されました。



Cindy Mochizuki

下書きの図面の作成が承認されました。日系カナダ人の2人のアーティストに連絡を取り、彼らの壁画がどのように見えるかについてのコンセプトの提出をお願いして来ていただきました。バンクーバーのアーティスト、シンディ・モチヅキは、第二次世界大戦中に家族が直面した経験から、このトピックの関連性を表しました。彼女は適切な選択でした。私は彼女の取るアプローチの方法を考えるためのマニトバの経験に関する文書と写真を提供することができました。幸いなことに、過去にいくつかのJCAMイニシアチブを支援してきたフランク H. 堀慈善基金は、全額の資金をためらうことなくプロジェクトを承認しました。2020年1月、シンディはプロジェクトを開始することができました。

彼女はマンガやグラフィックノベルのコンセプトを作品に取り入れたプロトタイプを作り上げました。これは、すべての世代に受け入れられ、特に若者にアピールするアプローチです。情報の正確性を確保するために、シンディと私との間で継続的な話し合いが行われました。

これはシンディの初めての壁画でしたが、彼女が私たちの歴史を魅惑的で心に訴える方法ですばらしく描写したことに感謝し、うれしく思います。来館者やコミュニティのメンバーが楽しんで振り返ることができるように常設展示されます。

除幕式のコメントの中で、彼女は墨汁でドローイングを手描きしたこと、そしてそれは彼女の作品が美術館で見られるものとあなたが想像するものの融合であると説明しました。彼女はまた、いくつかの重要な要素に三次元の側面を与えるポップアップ機能を組み込んでいます。

JCAM は、フランク H. ホリ慈善基金からの寛大な支援に感謝し、管財人の方々に感謝します。ドナ・ホリ氏、ステラ・チョミアック氏、ポール・ウチカタ氏。ドナ・ホリ氏は除幕式への参加に喜び、この壁画プロジェクトは、日本の文化を守り、若者に機会を提供し、私たちの社会を豊かにするという基金の使命のすべての側面を果たしたと感じたといいます。

壁画の公開の成功をデジタルで記録してくれたケリー海田氏には特に感謝いたします。ビデオは、マニトバ日本文化協会の Web サイトにアクセスして YouTube で見ることができます。

{この記事(原文英語)は、壁画プロジェクトの主催者であり JCAM 理事であるアート三木氏によるものです。 2020 年 10 月 5 日}

寄付 DONATIONS

センターに寄付してくれたすべての人に、特に困難な今年に寄付していただき感謝します。

以下のリストは、春以降「OUTLOOK」を発行していないため通常より長くなっています。ただし以下のリストでもれがあった場合はお知らせください。次の OUTLOOK に追加します。 寄付金の正式な税の領収書は年末に発送され、2021 年 1 月上旬に届きます。

To JCAM (General Support)

Michael & Rhonda Carter
Keiko Burke
Elizabeth Ready
Darlene Courtney
Tomoko Baumer
Janice Kaminsky
Anonymous
Florence Mitani
Beverly Phillips
Joy Letkemann
Linda Lindsay

In Support of Our Mural Project

Anonymous

In Support of the Fight Against COVID

Be Positive - Team Based Consulting
Sarah Keating Sangalang
Robert Okabe
Sandy Allan
Janis Kamisky
Bev Nagamori
George & Betty Okabe
Newcomers
Sandra Allen
Zel & Naomi Krasovec
Paul & Rosanne Yoshimasu
Lena Takatsu
Christine Hashimoto
Akemi Miyahara
Nobu & Reimer Clausen

Kenji & Motoko Miyamoto
Wendy Gilroy
Seiko Kimura
Harry Tonogai
Oliver Oike
Michael Oike
Danae Kaita
Tanis Moore
Telly & Cathy Tully
Satomi Pat Saper
Stephanie Okabe
Yayoi Brandt
Theresa Oye
May Oye-Shipp
Kanako Kusano
Steve & Pat Hanner
Ken Teramura
Kathy Grabowski
Kevin Rollason
Susan Oye
Jeffrey Newmark
Les Kojima
Tanner Jangula
Azusa Ozawa
Sheila Ozamoto
Kyoko Fukushima
Art & Keiko Miki
Diane Del Grosso
Cathy Cowen
Janet or Robert Okabe
Keiji (Ken) Matsukubo
Derek Okabe

Jim & Margaret Suzuki
Samir Bhattacharya
Sandra Shibata
Garth Yoshino
Betty Haese
Tani Miki
Shirley Teranishi
Marie Ohta
Doreen & Douglas Wilkie
Keiko Yoshino
Pat Jette
Brenda & Howard Mark
Jody Baccus
Cathy Bizruchak
Debbie Harasym
Sharon Hinatsu
David Shimizu
Valerie Hoshizaki Nordin
Ray Silvius
Henry Parada
Anonymous
Glenn Nakauchi
Derek Okabe
Jeffrey Newmark
Allen Nella
Robert Urano
Lauren Johnston
Tanner Jangula
Derek Okabe
Blair Yoshida
Mona & Ernie Hiebert
Derek Okabe

Ken & Denyse Saloranta
Asako Yoshida
Philip Winkless
Kevin Okabe
Jessica Mendres
Diane Del Grosso
Karleen Manchanda
Derek Okabe
Kathy Grabowski
Samir Bhattacharya
George Holub
Sheila Ozamoto
Andrew Winkless
Cathy & Telly Tully
Osono Tully
Henry Kojima
Horizon Club
Mona & Ernie Hiebert
Helen Garrod
Glenn Koga
Cole Peters
Elizabeth Ready
Keiko Miki
Kumiko Yamashita
Ralph Ooto
Lana Vanderpont
Keiko Yoshino
Derek Okabe
Wayne Oike
Harvey Kaita
Susan Oye
Florence Mitani & Paul Bainbridge

In Memory of Jerry Stubbs
Glenn & Joyce Matsumoto

In Memory of Kiyoko Nakauchi
Sanae & Takashi Murakami

In Memory of Lucy & George Shimoda
Glenn & Joyce Matsumoto, Kristen
Matsumoto & Scott Roehl,
Stacey Matsumoto & Devon Kelly

In Memory of Lucy Shimoda
Ichiro Teranishi
Sachiko Conway

**In Memory of Max & Frances
Utsunomiya**
Misty Burrows

In Memory of Mec Yahiro
Toshiko Hashimoto

In Memory of Mr. & Mrs. Hayakawa
Lena Takatsu

Honouring Gloria C. Vista
Glorylee Vista

In Memory of Dean Okamura
S.H. Kinoshita

In Memory of Phylis Fujii
Kumiko Yamashita
Jean Pattyn
Doreen Wilkie
Marlene Mori
Brian & Susan Konopski
Kathy & Herb Grabowski
Ruth & Gilbert Ruel
Carol Baird
Sandra & Milton McKerracher

In Memory of Shizuko Nakamoto
Susan Fonseca
Yoshi & Kay Tsuyuki
Mario Labelle Hair Styling
Mona & Ernie Hiebert
Naomi & Zel Krasovec
Keiko Yoshino
Kenneth Shimizu
Sachiko Conway
Craig G. Harris
Chiyoko Tamoto
Shigeko Sato

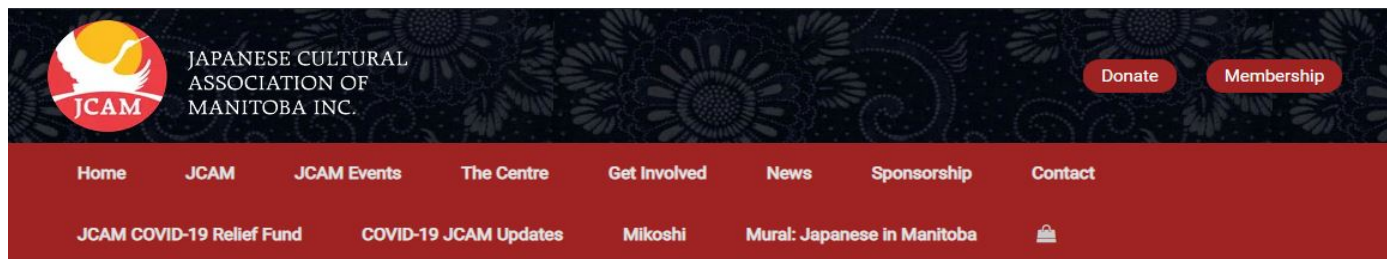
Ted & Atsumi Odaguchi
Sanae & Takashi Murakami
Sadao & Sachiko Ono
Kuwada Terumi
Keiko Burke
K. Lucy Yamashita
Kenji & Motoko Miyamoto

In Memory of Sue Nakano
Sandra Shibata

In Memory of Ted Koizumi
Ted & Atsumi Odaguchi

In Memory of Ted Odaguchi
Mona & Ernie Hiebert
Alice Kinoshita
Lucy Yamashita
Kazue Teramura
Florence Mitani & Paul Bainbridge
Naomi & Zel Krasovec
Dorothy Koga
Sachiko Conway
Atsumi Odaguchi
Robert & Gail Scully
Mac & Donna Yamamoto
Kathy & Herb Grabowski
Keiko Burke
Lena Takatsu
Kelly & Lisa Kaita & Family
Tannis & Ron Nishibata-Chan
Paul & Rosanne Yoshimasu
Terumi Kuwada
Cathy Cowen
Robert & Yoko Osato
Pat Hanner
Kanako Kusano
Sam Matsuo
Shibata Family
Sandy Allan

www.jcamwpg.ca



The banner features the JCAM logo on the left, which includes a stylized sun and the text "JCAM". To the right of the logo, the text reads "JAPANESE CULTURAL ASSOCIATION OF MANITOBA INC.". On the far right, there are two red buttons labeled "Donate" and "Membership". Below this, a dark red navigation bar contains the following links: Home, JCAM, JCAM Events, The Centre, Get Involved, News, Sponsorship, and Contact. At the bottom of the banner, there is a row of smaller links: JCAM COVID-19 Relief Fund, COVID-19 JCAM Updates, Mikoshi, Mural: Japanese in Manitoba, and a shopping cart icon.

センターおよび JCAM からの情報は、ウェブサイト www.jcamwpg.ca を是非ご利用ください。多くの特別イベント（大野さんのラーメンやお弁当の販売など）をお知らせし、いつ、どのように商品を受け取るかを案内しています。支払いもオンラインで安全にお支払いいただけます。また、このウェブサイトはマニトバの日本文化に関する情報の保管場所としても機能します。ウェブサイトにアクセスできない場合は、204-774-5909 でセンターに電話してください。その時間に休業している場合でも、メッセージを残していただければ折り返し電話いたします。

スポンサーに感謝いたします。

We are proud of and grateful to our Annual Sponsors:

PLATINUM SPONSORS:

- ▶ Frank H. Hori Charitable Foundation
- ▶ SEVA International Charitable Foundation
 - ▶ The Winnipeg Foundation
 - ▶ The Estate of Nobu Ellis

GOLD SPONSORS:

- ▶ Birchwood Lexus

SILVER SPONSORS:

- ▶ OOMOMO Japan Living – St. Vital Centre
 - ▶ SCU – Steinbach Credit Union
- ▶ ALIGN Chiropractic & Massage Therapy (Dr. Derek Okabe & Team)
 - ▶ My Care Pharmacy – Myron Wong & Maki Kayama
 - ▶ Mochizuki Studios – Cindy Mochizuki (Muralist)
 - ▶ The Horizon Club

SILVER FAMILY SPONSORS:

- ▶ Lisa, Kelly, Brennan, Reid & Nicholas Kaita
 - ▶ Mr. & Mrs. Robert Okabe
 - ▶ Mr. Tanner Jangula
 - ▶ Cathy & Terry Tully
- ▶ In Memory of Kunio “Bob” Okabe – Satomi, Kevin, Allan & Carolyn Okabe and families

BRONZE SPONSORS:

- ▶ Innovair Group
- ▶ OMORI Diamonds
- ▶ Be Positive Team-based Coaching CEO Ken Teramura
 - ▶ Unique Bunny

BRONZE FAMILY SPONSORS:

- ▶ Patrice Yamada & Peri Venkatesh
 - ▶ Ken Matsukub
 - ▶ Osono Tully

以下のユーザーグループは安全に再開できるまで休止しています：

Manitoba Kendo Club

マニトバ剣道クラブ



**Winnipeg
Budokai
Karate Club**
空手クラブ



Karate too is on hold. Info at www.budokai-karate.ca

